Keyboard Stand
Support de clavier
Soporte de teclado
键盘支架

L-65

Assembly Instructions
Instructions pour le montage
Instrucciones de montaje
组装说明书



Thank you for purchasing the Yamaha Keyboard Stand L-65. We recommend that you assemble the stand, in the order indicated in these instructions. Also, keep these instructions in a safe place for future reference.

CAUTIONS
Read these cautions carefully before you assemble or use the keyboard stand.

These cautions are to promote safe use of the stand and to prevent injury and damage from occurring to you and others.
By following these cautions carefully, your keyboard stand will provide you with safe and prolonged use.

— — — — — — — — — — — — — — — —

- Be careful not to mismatch parts, and be sure to install all parts in the correct direction. Please assemble in accordance with the sequence given below.
- Assembly should be carried out by at least two persons.
- Use only the screws provided when assembling the stand. Use of any other screws may result in an inadequate stand that may cause damage to the keyboard and the stand.
- Use the stand after assembly is complete. An uncompleted stand may overturn or the keyboard may drop.
- Always place the stand on a flat, stable surface. Placing the stand on uneven surfaces may cause it to become unstable or overturn, the keyboard to drop, or injury.
- Do not use the stand for anything other than its designed purpose. Placing other objects on the stand may result in the object dropping or the stand overturning.
- Do not apply excessive force to the keyboard as it may cause the stand to overturn or the keyboard to drop.
- Make sure the stand is sturdy and safe, and all screws have been tight and firm before use. If not, the stand may overturn, the keyboard may drop, or may result in injury to the user.
- To disassemble, reverse the assembly sequence given below.

Merci d'avoir acheté le support de clavier L-65 de Yamaha. Nous vous recommandons de monter le support dans l'ordre indiqué dans ces instructions. De plus, conservez ces instructions à proximité poaur une utilisation ultérieure.

ATTENTION !
Veuillez lire attentivement ces avertissements avant de monter ou d'utiliser le support de clavier.

Ces précautions ont pour but de promouvoir l'utilisation en toute sécurité du support et d'éviter les blessures et dommages qui pourraient arriver aux autres et à vous.
En suivant soigneusement ces précautions, votre support de clavier vous offrira la sécurité et une longue durée d'utilisation.

— — — — — — — — — — — — — — — —

- Veiller à ne pas mélanger les pièces et à les installer dans le sens correct. Veuillez assembler l'instrument dans l'ordre indiqué ci-dessous.
- La présence de deux personnes minimum est nécessaire pour procéder au montage.
- Lors du montage du support, utilisez seulement les vis fournies. L'utilisation de toutes autres vis pourrrait résulter en un montage qui endommagerait le clavier et le support.
- N'utilisez le support que lorsque le montage est terminé. Si le support n'est pas correctement monté, il pourrait être instable ou le clavier pourrait tomber.
- Placez toujours le support sur une surface plane et stable. Placer le support sur une surface inégale peut provoquer son instabilité ou son renversement, la chute du clavier ou une blessure physique.
- N'utilisez pas le support pour un usage autre que celui pour lequel il est prévu. Placer des objets sur le support peut résulter en une chute de ces objets ou le renversement du support.
- N'appliquez pas de force excessive sur le clavier car cela pourrait provoquer un renversement du support ou une chute du clavier.
- Assurez-vous que le support est stable et sûr et que toutes les vis sont bien serrées avant utilisation. Sinon, le support pourrait se retourner et le clavier tomber ou provoquer une blessure à l'utilisateur.
- Pour démonter le L-65, inverser l'ordre des indications données ci-dessous.

Le agradecemos la adquisición del soporte de teclado L-65 Yamaha. Le recomendamos que monte el soporte en el orden indicado en estas instrucciones. Además, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poderlas consultar en el futuro.

PRECAUCIONES
Lea atentamente estas precauciones antes de montar o de emplear el soporte de teclado.

Estas precauciones tienen el propósito de emplear el soporte de forma segura y evitar heridas y daños personales o en otras personas.
Siguiendo con cuidado estas instrucciones, el soporte de teclado le proporcionará un servicio prolongado y seguro.

— — — — — — — — — — — — — — — —

- Observe cuidado para no confundir las piezas, y asegúrese de montar todas ellas en el sentido correcto. Proceda al montaje en el orden indicado a continuación.
- El montaje deberá realizarse al menos por dos personas.
- Emplee sólo los tornillos suministrados para montar el soporte. El empleo de otros tornillos puede ocasionar inestabilidad del soporte lo cual puede causar daños en el teclado y en el soporte.
- Emplee el soporte después de haber terminado el montaje. Un soporte que no se ha terminado de montar puede caerse o hacer que se caiga el teclado.
- Ponga siempre el soporte sobre una superficie plana y estable. Si se pone el soporte en una superficie inestable puede causar problemas y caídas del soporte o del teclado, o daños personales.
- No emplee el soporte para ningún propósito que no sea para el que está diseñado. Si pone otros objetos sobre el soporte, podría caerse el objeto o el mismo soporte.
- No aplique fuerza excesiva en el teclado porque puede causar la caída del soporte o la del mismo teclado.
- Asegúrese de que el soporte esté bien fijado y seguro, y que todos los tornillos se hayan apretado bien antes de utilizarlo. De lo contrario, podría caerse el soporte con el teclado, o podría ocasionar daños al usuario.
- Para desmontar las unidades, invierta la secuencia de montaje facilitada a continuación.

感谢您购买 Yamaha 键盘支架 L-65。建议您按照本说明书中的顺序组装支架。请妥善保管本说明书，以备以后参阅。

小心
在组装或使用键盘支架之前，请仔细阅读以下注意事项。

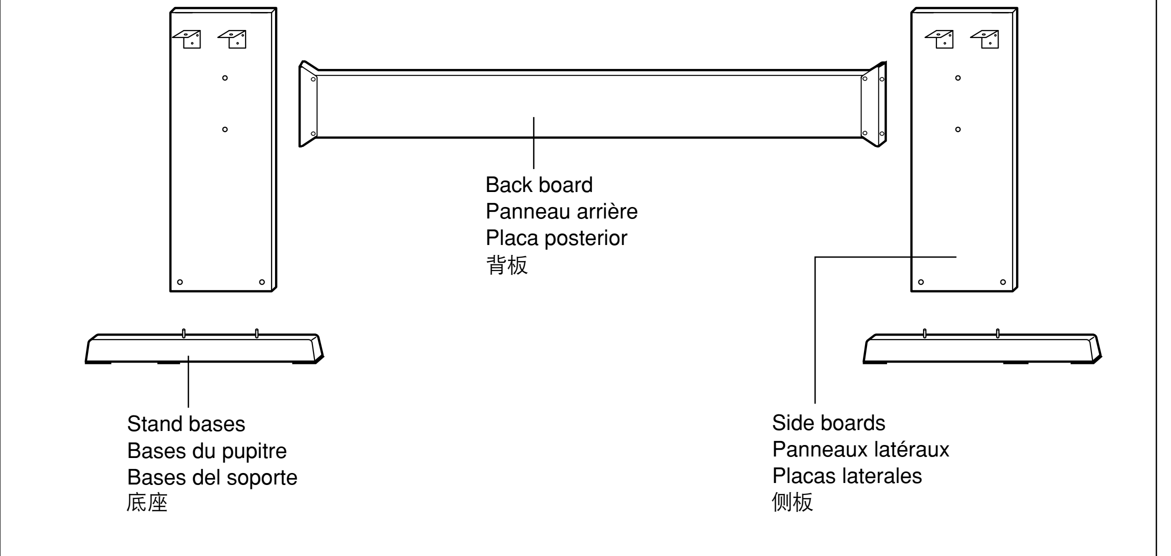
这些注意事项可帮助提高支架的使用安全性，防止您和他人因使用不当造成人身伤害，或物品损坏。按照这些注意事项谨慎操作，即可安全使用键盘支架，提高使用寿命。

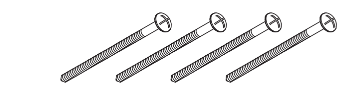
— — — — — — — — — — — — — — — —

- 注意不要混淆各个零部件，并务必按正确的方向安装所有零部件。请按照下文指出的顺序进行组装。
- 组装工作至少应该由两人共同执行。
- 在组装支架时，请务必使用附带的螺钉。 如果使用其它螺钉可能会由于支架组装不善而对键盘和支架造成损伤。
- 组装完毕后才能使用支架。 未组装完毕的支架可能会倾倒，甚至可能因此导致键盘掉落。
- 务必将支架安放于平坦、稳定的表面上。 支架放置的表面如果不平坦，可能会导致支架不稳，甚至倾倒，并可能导致键盘掉落或造成人身伤害。
- 请勿将支架用于设计目的以外的用途。 在支架上放置其它物品可能会导致物品掉落，或支架倾倒。
- 请勿对键盘施加过大压力，否则可能会导致支架倾倒或键盘跌落。
- 使用之前请确保支架安全稳定，确保所有螺钉均已拧紧。否则，支架可能会倾倒，键盘可能会跌落，甚至可能会对使用者造成人身伤害。
- 若要进行拆卸，请颠倒下文描述的组装步骤。

Make sure all parts listed below are present.
Vérifiez que toutes les pièces listées ci-dessous sont bien présentes.
Asegúrese de que no falte ninguna de las piezas siguientes.
确定下列所有零件都齐全。

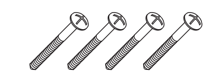
Assembly Parts / Éléments à assembler / Partes del conjunto / 组装零件





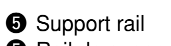
❶ 6 x 70 mm roundhead screws (4 pcs.)
❶ vis à tête demi-ronde de dimensions 6 x 70 mm (4 pièces)
❶ Tornillos de cabeza redonda de 6 x 70 mm (4 uds.)
❶ 6 × 70mm 圆头螺钉（ 4 颗 ）

❷ Joint connectors (4 pcs.)
❷ connecteurs de jonction (4 pièces)
❷ Conectores de unión (4 uds.)
❷ 连接头（ 4 颗 ）

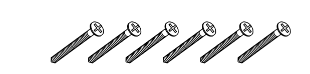


❸ 6 x 30 mm roundhead screws (4 pcs.)
❸ vis à tête demi-ronde de dimensions 6 x 30 mm (4 pièces)
❸ Tornillos de cabeza redonda de 6 x 30 mm (4 uds.)
❸ 6 × 30 mm 圆头螺钉（ 4 颗 ）

❹ 5 x 16 mm roundhead screws (4 pcs.)
❹ vis à tête demi-ronde de dimensions 5 x 16 mm (4 pièces)
❹ Tornillos de cabeza redonda de 5 x 16 mm (4 uds.)
❹ 5 × 16 mm 圆头螺钉（ 4 颗 ）



❺ Support rail
❺ Rail de support
❺ Guía de soporte
❺ 支撑横杆



❻ 4 x 45 mm flathead screws (6 pcs.)
❻ vis a tete plate de 4 x 45 mm (6 pieces)
❻ Tornillos de cabeza plana de 4 x 45 mm (6 uds.)
❻ 4 × 45 mm 平头螺钉（ 6 颗 ）

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation © 2005 Yamaha Corporation WG59630 5XXPOXXX.X-01A0 Printed in China

▲ENGLISH

Have a phillips-head (+) screwdriver ready.

The parts shown in the “Assembly Parts” illustration will be used. Follow the assembly instructions and select the parts as needed.

1. Attach the stand bases.

Making sure that the boards are facing the proper direction (the holes should face inside). Insert the joint connectors ❷ into the holes as shown. The joint connectors have been installed properly if you can see a plus mark on the connector.

Attach the stand bases to the rear of the side boards, using the 6 x 70 mm roundhead screws ❶.
The left and right stand bases are the same shape. If you have trouble screwing in the screws, use a screwdriver to rotate the joint connectors to the appropriate position – the ➔ mark on the joint connectors indicates the location of the screw hole.

2. Attach the back board.

Attach the back board, using the 6 x 30 mm roundhead screws ❸.
Make sure the non-colored surface is facing down. There is no particular left-to-right orientation for the back board, and it can be installed either way.

⚠ *CAUTION*

- Be careful not to drop the back board or touch the sharp metal fittings.

3. Attach the support rail.

Spread a large soft cloth (such as a blanket) on the floor. Place the keyboard on the cloth with the keyboard side facing down.
Align the support rail ❺ into the groove on the bottom of the keyboard and attach the rail, using the 4 x 45mm flathead screws ❻.

4. If you assembled the stand on an unlevel surface, such as a blanket or rug, place the assemble stand on a level surface.

5. Put the keyboard on the stand.

Carefully place the keyboard on the side boards.
Slowly move the keyboard so that the holes on the bottom of the keyboard are properly aligned with the holes on the angle brackets.

⚠ *CAUTION*

- Be careful not to drop the keyboard or to get your fingers caught between the keyboard and the stand parts.

6. Install the keyboard to the stand.

Fix the keyboard to the angle brackets, using the 5 x 16 mm roundhead screws ❹.

■ Post-assembly checklist

Once you’ve assembled the stand, check the following points:

- Are there any parts left over?
  ➔ If so, read the assembly instructions again and correct any errors you might have made.
- Is the instrument clear of doors and other movable fixtures?
  ➔ If not, move the instrument to an appropriate location.
- Does the instrument make a rattling noise when you play it or move it?
  ➔ If so, properly tighten all screws.
- Also, if the keyboard makes a creaking noise or seems unsteady when you play it, refer carefully to the assembly instructions and diagrams and retighten all screws.

▲FRANÇAIS

Munissez-vous d’un tournevis Phillips (cruciforme).

Les éléments qui sont représentés sur la figure intitulée “Éléments à assembler” seront utilisés. Veuillez vous conformer aux instructions d’assemblage et sélectionner les éléments nécessaires.

1. Fixez les bases du pupitre.

Il faut veiller à placer les panneaux dans la direction appropriée (les trous doivent être orientés vers l’intéur). Insérez les connecteurs de jonction ❷ dans les trous comme indiqué. Les connecteurs de jonction sont correctement installés si vous arrivez à voir la marque plus (+) sur le connecteur.

Fixez les bases du pupitre à l’arrière des panneaux latéraux à l’aide de vis à tête demi-ronde de dimensions 6 x 70 mm ❶.
Les bases droite et gauche du pupitre sont de forme identique. Si vous rencontrez des difficultés pour fixer les vis, utilisez un tournevis et faites pivoter les connecteurs de jonction sur la position appropriée: la marque (➔) sur les connecteurs indique l’emplacement du trou de la vis.

2. Fixez le panneau arrière.

Fixez le panneau arrière à l’aide de vis à tête demi-ronde de dimensions 6 x 30 mm ❸.
Assurez-vous que la surface non colorée est face au sol. Le panneau arrière ne présente pas d’orientation gauche - droite spécifique. Il peut être installé dans les deux sens.

⚠ *ATTENTION*

- Prenez soin de ne pas faire tomber le panneau arrière ni de toucher aux éléments métalliques tranchants.

3. Fixez le rail de support.

Etalez sur le sol un grand tissu doux, tel qu’une couverture. Placez le clavier sur le tissus, clavier orienté vers le bas. Alignez le rail de support ❺ sur la rainure de la partie inférieure du clavier et fixez-le à l’aide de vis à tête plate de dimensions 4 x 45 mm ❻.

4. Si vous avez monté le pupitre sur une surface inégale, telle qu’une couverture ou une carpette, placez le pupitre assemblé sur une surface de niveau.

5. Posez le clavier sur le pupitre.

Placez doucement le clavier contre les panneaux latéraux.
Déplacez doucement le clavier de sorte à aligner les trous situés dans sa partie inférieure avec les trous des équerres.

⚠ *ATTENTION*

- Prenez garde à ne pas laisser tomber le clavier ou à vous coincer les doigts entre le clavier et les éléments du pupitre.

6. Installez le clavier sur le pupitre.

Fixez le clavier aux équerres à l’aide de vis à tête demi-ronde de dimensions 5 x 16 mm ❹.

■ Liste de vérification après assemblage

Une fois votre pupitre monté, vérifiez les points suivants :

- Reste-t-il des éléments inutilisés ?
  ➔ Dans ce cas, lisez à nouveau les instructions de montage et rectifiez les erreurs éventuelles que vous auriez commises.
- L’instrument est-il placé hors d’atteinte des portes ou de tout autre objet mobile ?
  ➔ Si tel n’est pas le cas, déplacez l’instrument vers un emplacement approprié.
- Entendez-vous un bruit de ferraille lorsque vous jouez de l’instrument ou le déplacez ?
  ➔ Si tel est le cas, resserrez correctement toutes les vis.
- Si le clavier émet des grincements ou semble instable lorsque vous en jouez, consultez attentivement les instructions et les schémas de montage et resserrez toutes les vis.

▲ESPAÑOL

Tenga preparado un destornillador de cabeza en cruz (+).

Se usarán las partes mostradas en la ilustración de “Partes del conjunto”. Siga las instrucciones de montaje y seleccione las partes a medida que se requieran.

1. Fije las bases del soporte.

Asegúrese de que las placas se encuentran en la dirección correcta (los orificios deben mirar hacia el interior). Inserte los conectores de unión ❷ en los orificios tal como se indica. Los conectores de unión se habrán instalado correctamente si se puede ver el signo más en el conector.

Fije las bases del soporte a la parte posterior de las placas laterales utilizando tornillos de cabeza redonda de 6 x 70 mm ❶.
Las bases derecha e izquierda del soporte tienen la misma forma. Si tiene problemas al apretar los tornillos, utilice un destornillador para girar los conectores de unión a la posición correcta, la marca ➔ de estos conectores indica la ubicación del orificio del tornillo.

2. Fije la placa posterior.

Fije la placa posterior utilizando los tornillos de cabeza redonda de 6 x 30 mm ❸.
Asegúrese de que la superficie sin color está hacia abajo. No hay una orientación izquierda a derecha especial para la placa posterior y se puede instalar de ambas maneras.

⚠ *ATENCIÓN*

- Evite la caída de la placa posterior y no toque las partes de metal afiladas.

3. Acople la guía de soporte.

Extienda en el suelo una tela grande y suave, como una manta. Coloque el teclado sobre la tela con la parte del teclado hacia abajo. Alinee la guía de soporte ❺ en la ranura de la parte inferior del teclado y fije la guía con los tornillos de cabeza plana de 4 x 45 mm ❻.

4. Si montó el soporte sobre una superficie irregular, como una manta o una alfombra, colóquelo una vez montado en una superficie lisa.

5. Coloque el teclado en el soporte.

Coloque con cuidado el teclado en los paneles laterales.
Desplace suavemente el teclado de forma que los orificios situados en la parte inferior del teclado estén correctamente alineados con los orificios de las abrazaderas angulares.

⚠ *ATENCIÓN*

- Evite la caída del teclado y procure no pillar sus dedos entre el teclado y las partes del soporte.

6. Instale el teclado en el soporte.

Fije el teclado a las abrazaderas angulares utilizando los tornillos de cabeza redonda de 5 x 16 mm ❹.

■ Lista de comprobaciones una vez realizado el montaje

Después de montar el soporte, compruebe los puntos siguientes:

- ¿Ha sobrado alguna pieza?
  ➔ En caso afirmativo, lea de nuevo las instrucciones de montaje y corrija los posibles errores.
- ¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?
  ➔ Si no es así, coloque el instrumento en un lugar adecuado.
- ¿Produce el instrumento ruidos extraños cuando lo toca o mueve?
  ➔ En caso afirmativo, apriete correctamente todos los tornillos.
- De igual forma, si el teclado produce sonidos extraños o parecse inestable cuando lo toca, lea atentamente las instrucciones y diagramas de montaje y apriete de nuevo todos los tornillos.

▲中文

准备好一把十字头 (+) 螺丝刀

组装时将使用到 “组装零部件”示意图中所示的零部件。按照组装说明书进行操作，并根据需要选择零部件。

1. 安装底座。

确保两块侧板朝向正确的方向（孔应面向内侧)。如图所示，将连接头 ❷ 插入小孔。 如果可看到接头上的加号标记，则表明接头安装正确。

使用 6 × 70mm 圆头螺钉 ❶ 将底座安装到侧板尾部。
左、右两块底座形状相同。如果难以拧进螺钉，请用螺丝刀将连接头转到适当的位置 － 连接头上的 ➔ 标记表示螺钉孔的位置。

2. 安装背板。

使用 6 × 30mm 圆头螺钉 ❸ 安装背板。
请务必将没有颜色的那面朝下。背板没有特定的左右方向，可以按任一个方向安装。

⚠ *小心*

- 切勿让背板掉落或触碰锐利的金属配合件。

3. 安装支撑横杆。

在底板上铺一块大的软布 （如毯子。） 将键盘面朝下放在布上。
将支撑横杆 ❺ 对准键盘底部的凹槽，然后使用四个 45mm平头螺钉 ❻ 固定横杆。

4. 如果将支架组装在不平稳的表面，如毯子或地毯上，请在平稳的表面上组装支架。

5. 将键盘安放到支架上。

将键盘小心地安放到侧板上。
缓缓移动键盘，使键盘底部小孔对准角托上的孔。

⚠ *小心*

- 切勿让键盘跌落，或不慎将手指卡到键盘和支架零件之间。

6. 将键盘安装到支架上。

使用 5 × 16 mm 圆头螺钉 ❹ 将键盘固定到角托上。

■ 组装后核对清单

支架组装完成后，请核对以下几点：

- 是否还有剩下的零部件?
  ➔ 如果还有，请再次阅读组装说明书并纠正可能犯过的任何错误。
- 乐器是否远离门及其它活动物件?
  ➔ 如果未远离，请将乐器移到适当的位置。
- 演奏或移动乐器时是否发出咔哒声?
  ➔ 如果有这种情况，请正确拧紧所有螺钉。
- 此外，如果演奏时键盘发出嘎吱嘎吱的响声，或看上去有些不稳，请仔细阅读组装说明书及图示，并重新拧紧所有螺钉。

